

CANDY

HOBBS

USER INSTRUCTIONS

GB - IE

TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI

FR

VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ

CZ

UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS

DE

ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO

ES

INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU

PL

KOOKPLAATS

INSTALLATIE-EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

NL

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV

SL

PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UGRADNJA I PRIKLJUČENJE

SRB

PLITE

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SIJEČNJA

UPUTE ZA UPORABU I INSTALACIJU

HR

EAC

CONTENT**GB - IE**

Safety Instructions	05
1. Instructions For The Installer	06
1.1. Bulding In	06
1.2. Suitable Location	06
2. Electrical Connection (For U.K. Only)	06
2.1. Electrical Connection	06
2.2. Gas Connection (For U.K. Only).....	06
2.3. Adapting The Hob To Different Types Of Gas	07
2.4. Regulating The Minimum Flame.....	07
3. Use Of Hob - User Instructions	07
3.1. Using The Gas Burner.....	07
3.2. Use Of Cooktop Electrical Plates	07
4. Maintenance and Cleaning	08
5. Aftercare	08
6. Protection Of The Environment	08

OBSAH**CZ**

Bezpečnostní Pokyny	13
1. Pokyny pro instalatéra	14
1.1. Vestavba	14
1.2. Vhodné místo instalace	14
2.1. Připojení k elektrické síti	14
2.2. Připojení plynu.....	14
2.3. Změna varné desky na jiný druh plynu	15
2.4. Nastavení minimálního plamene	15
3. Použití varné desky	15
3.1. Použití plynového hořáku	15
3.2. Použití Elektrických Ploten	15
4. Údržba a čištění	16
5. Servis	16
6. Ochrana životního prostředí	16

CONTENIDO**ES**

Instrucciones Para Un Uso Seguro	21
1. Instrucciones Para El Instalador	22
1.1. Integración	22
1.2. Ubicación Ideal.....	22
2.1. Conexión Eléctrica	22
2.2. Conexión Del Gas	22
2.3. Adaptación De La Placa A Distintos Tipos De Gas	23
2.4. Regulación De La Llama Mínima	23
3. Utilización De La Placa Instrucciones Para El Usuario	23
3.1. Utilización Del Quemador De Gas	23
3.2. Uso De La Cocina De Las Placas Eléctricas	23
4. Mantenimiento Y Limpieza	24
5. Servicio Técnico	24
6. Protección Del Medioambiente	24

INHOUD**NL**

Veiligheidsvoorschriften	29
1. Richtlijnen voor de installateur	30
1.1. Inbouwen	30
1.2. De juiste omgeving	30
2. Elektrisch gedeelte aansluiten	30
2.1. Elektrisch gedeelte aansluiten.....	30
2.2. Gas aansluiting.....	30
2.3. Aanpassen aan diverse soorten gas	31
2.4. Afstellen van de branders	31
3. Instructies voor gebruik	31
3.1. Gebruik van de gasbranders	31
3.2. Gebruik van elektrische kookzones	31
4. Onderhoud en reinigen	32
5. Technische dienst	32
6. Milieubescherming	32

CONTENU**FR**

Conseils De Sécurité	09
1. Installation	10
1.1. Encastrement	10
1.2. Caracteristiques Requises	10
2.1. Raccordement Electrique	10
2.2. Raccordement Gaz	10
2.3. Adapter La Table A Differents Types De Gaz	11
2.4. Reguler La Flamme Au Minimum	11
3. Utilisation De La Table	11
3.1. Using The Gas Burner	11
3.2. Manuel D'utilisation Des Pl Au Es Chauffantes Electriques Sur Comptoirs	11
4. Maintenance Et Entretien	12
5. Assistance Technique	12
6. Protection De L'environnement	12

INHALT**DE**

Sicherheitsvorschriften	17
1. Installationsanweisung	18
1.1. Einbau	18
1.2. Geeigneter Standort	18
2.1. Elektrischer Anschluss	18
2.2. Gasanschluss	18
2.3. Umstellung Auf Eine Andere Gasar	19
2.4. Einstellen Der Gasmindestzufuhr	19
3. Bedienungsanleitung	19
3.1. Inbetriebnahme Der Brenner	19
3.2. Benutzung Der Elektrischen Kochlatten	19
4. Wartung Und Reinigung	20
5. Technischer Kundendienst	20
6. Umweltgerechte Entsorgung	20

SPIS TREŚCI**PL**

Instrukcje Bezpieczeństwa	25
1. Instrukcje Dla Instalatora	26
1.1. Zabudowa	26
1.2. Odpowiednie Pomieszczenie	26
2.1. Podłączenie Do Sieci Elektrycznej	26
2.2. Podłączenie Do Gazu	26
2.3. Przystosowanie Płyty Do Różnych Rodzajów Gazu	27
2.4. Regulacja Płomienia Minimalnego	27
3. Użytkowanie Płyty - Instrukcje Dla Użytkownika	27
3.1. Używanie Palników Gazowych	27
3.2. Eksploatacja Kuchenek Z Płytami Elektrycznymi	27
4. Czyszczenie I Konserwacja	28
5. Obsługa Serwisowa	28
6. Ochrona Środowiska	28

СОДЕРЖАНИЕ**RU**

Правила Техники Безопасности	33
1. Инструкции по выполнению установки	34
1.1. Встраиваемые варочные поверхности	34
1.2. Выбор места для установки варочной поверхности	34
2. Подключение к электросети (только для Великобритании)	34
2.1. Подключение к электросети	34
2.2. Подключение к линии газоснабжения (только для Великобритании)	35
2.3. Адаптация варочной поверхности на другие типы газа	35
2.4. Регулировка минимального пламени	35
3. Инструкции по эксплуатации варочной поверхности	35
3.1. использование газовой конфорки	35
3.2. Руководство По Использованию Электрических Плит	35
4. Обслуживание и чистка	36
5. Послепродажное обслуживание	36
6. Защита окружающей среды	36

VSEBINA**SL**

Varnostna Navodila	38
1. Vgradnja In Priključitev	39
1.1. Vgradnja	39
1.2. Ustrezen Prostor	39
2.1. Priključitev Na Električno Omrežje	39
2.2. Priključitev Plina	39
2.3. Prilaganje Kuhalne Plošče Za Drugo Vrsto Plina	40
2.4. Nastavljanje Minimalnega Plamena Gorilnika	40
3. Uporaba Kuhalne Plošče Navodila Za Uporabnika	40
3.1. Uporaba Gorilnikov	40
3.2. Uporaba Električnih Kuhališč	40
4. Vzdrževanje In Čiščenje	41
5. Servisiranje	41
6. Protection De L'environnement	41

ÍNDICE**PT**

Instruções De Segurança	46
1. Instruções Para O Instalador	47
1.1. Preparação	47
1.2. Localização Adequada	47
2.1. Ligação Eléctrica	47
2.2. Ligação À Rede De Gás	47
2.3. Adaptação Da Placa A Diferentes Tipos De Gás	48
2.4. Regulação Da Altura Mínima Da Chama	48
3. Utilização Da Placa Instruções Para O Utilizador	48
3.1. Como Utilizar O Queimador De Gás	48
3.2. Utilização Das Placas Eléctricas De Vitrocerâmica	48
4. Manutenção E Limpeza	49
5. Antes De Chamar A Assistência Técnica	49
6. Protecção Do Ambiente	49

CUPRINS**RO**

Instrucțiunile Privind Siguranța	54
1. Instrucțiunile de Instalare	55
1.1. Incorporare	55
1.2. Amplasare	55
2. Conexiunea electrică (numai pentru G.B.)	55
2.1. Conexiunea electrică	55
2.2. Conectarea la gaz (numai pentru G.B.)	55
2.3. Adaptarea la diverse tipuri de gaz	56
2.4. Reglarea flăcării minime	56
3. Utilizarea plitei Instrucțiunile de utilizare	56
3.1. Utilizarea arzătoarelor	56
3.2. Utilizarea Plăcilor Electrice Pentru Aragaz	56
4. Întreținere și curățare	57
5. Service	57
6. Protejarea mediului	57

INDICE**IT**

Indicazioni Di Sicurezza	42
1. Istruzioni Per L'installatore	43
1.1. Installazione	43
1.2. Locazioni Consigliate	43
2.1. Connessione Elettrica	43
2.2. Connessione Gas	43
2.3. Adattare Il Piano Cottura Con Diversi Tipi Di Gas	44
2.4. Regolare Il Minimo Della Fiamma	44
3. Uso Del Piano - Istruzioni Utente	44
3.1. Uso Del Bruciatore Gas	44
3.2. Uso Di Fornelli Con Le Piastre Elettriche	44
4. Manutenzione E Pulizia	45
5. Ripristino	45
6. Rispetto Dell'ambiente	45

SADRŽAJ**SRB**

Sigurnosne Upute	50
1. Uputstva za instalaciju	51
1.1. Ugradnja	51
1.2. Odgovarajuće mesto	51
2. Električno spajanje (For U.K. Only)	51
2.1. Povezivanje na električnu mrežu	51
2.2. Povezivanje na gas (For U.K. Only)	51
2.3. Prilagođavanje ploče različitim vrstama gasa	52
2.4. Podešavanje najmanjeg plamena	52
3. Korišćenje ploče - Uputstva za korisnika	52
3.1. Korišćenje plinskog gorionika	52
3.2. Korišćenje električnih ploča za kuvanje	52
4. Održavanje i čišćenje	53
5. Servisna služba	53
6. Zaštita okoline	53

SADRŽAJ**HR**

Sigurnosne Upute	58
1. Upute za instalatere	59
1.1. Ugradnja	59
1.2. Pravilan smještaj ploče za kuhanje	59
2. Spajanje na plinsku i električnu mrežu	59
2.1. Spajanje na električnu mrežu	59
2.2. Spajanje na plinsku mrežu	59
2.3. Prilagodba ploče za kuhanje različitim vrstama plina	60
2.4. Podešavanje minimalnog plamena	60
3. Uporaba ploče za kuhanje - upute za korisnika	60
3.1. Korišćenje plinskih plamenika	60
3.2. Korišćenje električnih ploča	60
4. Čišćenje i održavanje	61
5. Ovlašteni servis	61
6. Zaštita prirodnog okoliša	61

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!